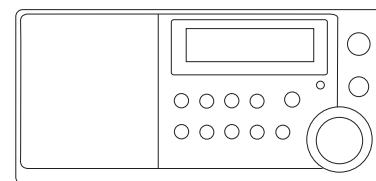


# DDR-31+



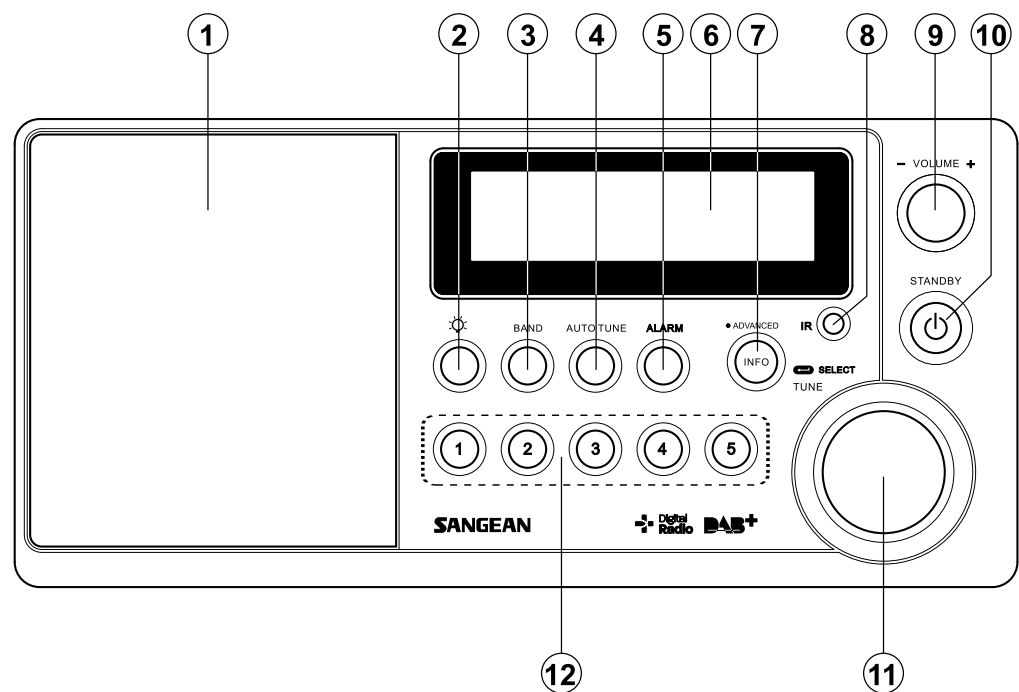
**F**

Version 1

## Sommaire

<i>Commandes</i> .....	38-40	<i>Désactiver une alarme</i> .....	62
<i>Alimentation par le secteur</i> .....	41	<i>Annuler une alarme</i> .....	62
<i>Mode opératoire de votre radio</i> .....	42	<i>Minuterie Sommeil</i> .....	63
<i>Sélection de stations – DAB</i> .....	43	<i>Egaliseurs</i> .....	64
<i>Modes d’affichage – DAB</i> .....	44	<i>Commande de réglage des aigus</i> .....	65
<i>Recherche de nouvelles stations - DAB</i> .....	45	<i>Commande de réglage des bases</i> .....	65
<i>Services secondaires – DAB</i> .....	45	<i>Fonction Muet</i> .....	66
<i>Réglage manuel – DAB</i> .....	46	<i>Commande de rétro éclairage</i> .....	66
<i>Contrôle de la gamme dynamique (DRC) – DAB</i> .....	47	<i>Réinitialisation</i> .....	67
<i>Mode opératoire de votre radio –</i>		<i>Version logicielle</i> .....	68
<i>Réglage automatique FM</i> .....	48	<i>Connecteur USB pour mise à niveau logicielle</i> .....	69
<i>Réglage manuel - FM</i> .....	48	<i>Connecteur Ecouteurs</i> .....	69
<i>Modes d’affichage – FM</i> .....	49	<i>Connecteur Auxiliaire</i> .....	69
<i>Préréglage de stations radio - DAB et FM</i> .....	50	<i>Connecteur Line out</i> .....	70
<i>Rappel de stations radio - DAB et FM</i> .....	50	<i>Cautions</i> .....	70
<i>Réglage de la sensibilité de recherche</i> .....	51	<i>Spécifications</i> .....	71
<i>Réglage mono/stéréo – FM</i> .....	52	<i>Fonctionnalités du circuit</i> .....	71
<i>Affichage de l’horloge</i> .....	53		
<i>Réglage manuel de l’heure et de la date</i> .....	54-57		
<i>Réglage des alarmes</i> .....	58-61		

## Commandes (panneau avant)

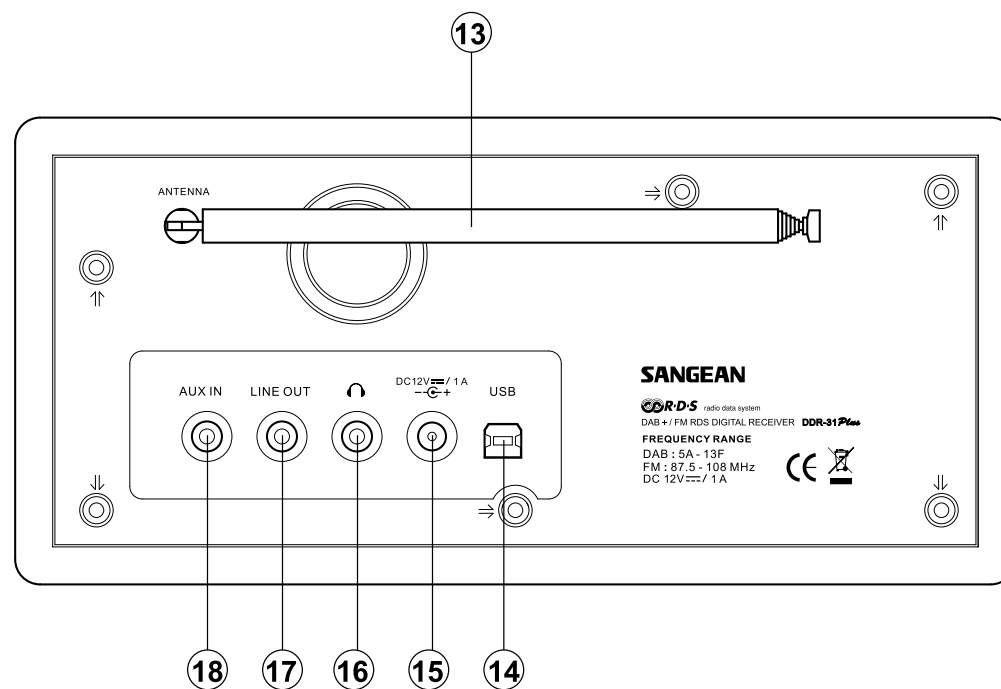


1. Haut-parleur
2. Touche Light
3. Touche Band
4. Touche Auto tune
5. Touche Alarm
6. Ecran LCD

7. Touche Advanced / INFO
8. Capteur infrarouge
9. Commande de réglage Volume
10. Touche On / StandBy
11. Commande Tuning / Select
12. Touches de présélection

**F**

## Commandes (panneau arrière)



13. Antenne télescopique DAB+ / FM

14. Connecteur USB permettant d'effectuer des mises à jour logicielles

15. Connecteur d'alimentation CC

16. Connecteur Ecouteurs

17. Connecteur Line Out

18. Connecteur Auxiliaire

## Commandes (télécommande)

- A. Touche On / Standby
- B. Touche Mute
- C. Touche Preset
- D. Touche Select
- E. Touche Tuning bas
- F. Touche Advanced
- G. Touche Auto tune
- H. Touche Band / Auxiliary input Mode
- I. Touche Alarm
- J. Touche Info
- K. Touche EQ
- L. Touche Tuning haut
- M. Touche Sleep
- N. Touche Volume haut/bas
- O. Touche Dimmer

### Remarque:

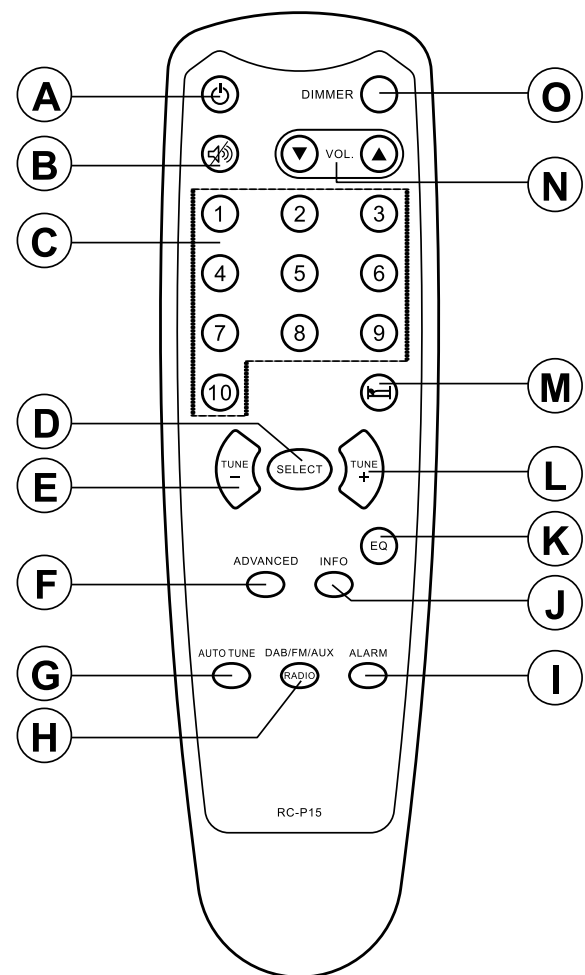
Pour davantage de clarté, les instructions d'utilisation des commandes de ce manuel d'utilisation indiquent les touches de la télécommande.

Les commandes du radio-réveil peuvent être également utilisées.

### Remarque:

Les modes opératoires du panneau de commande décrits ci-dessus sont identiques au mode opératoire de la télécommande.

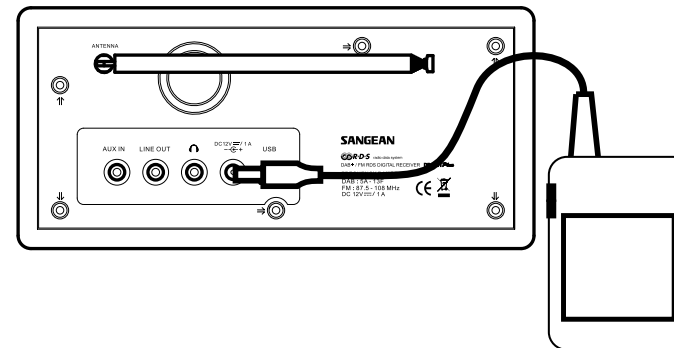
1. Tourner la commande Tuning du panneau est identique à appuyer sur les touches Tuning Haut ou bas de la télécommande.
2. Presser et maintenir enfoncée la commande Tuning du panneau est identique à appuyer sur la touche Select de la télécommande.
3. Presser et maintenir enfoncée la touche Info du panneau est identique à appuyer sur la touche Advanced de la télécommande.
4. Tourner la commande de réglage Volume du panneau est identique à appuyer sur les touches Volume Haut ou bas de la télécommande.



**F**

### Alimentation par le secteur

1. Installez votre radio-réveil sur une surface plate.
2. Raccordez le cordon d'alimentation au connecteur d'alimentation situé sur le panneau arrière de votre radio-réveil en vous assurant de fermement le raccorder.
3. Raccordez l'autre extrémité du cordon à une prise de courant murale et mettez en marche la prise de courant.



### Mode opératoire de votre radio - DAB

1. Etendez complètement l'antenne télescopique. Etendez entièrement l'antenne télescopique située sur le panneau arrière de votre radio-réveil. Installez l'antenne télescopique aussi verticalement que possible sur ou sous la radio.
2. Raccordez l'adaptateur de courant au connecteur d'alimentation CC situé sur le panneau arrière du radio-réveil. Raccordez l'adaptateur de courant à une prise de courant. L'écran affiche "Bienvenue sur votre radio numérique" pendant quelques secondes puis l'écran affiche "Time is not set". (Lors de la première utilisation de la radio, la radio recherche une station avec laquelle se synchroniser. L'heure s'affiche au bout d'un instant.)
3. Appuyez sur la touche On / StandBy pour mettre en marche votre radio-réveil.
4. Durant la recherche, la ligne inférieure de l'écran affiche un graphique indiquant la progression de la recherche.
5. Lorsqu'il ne s'agit pas de la première utilisation du radio-réveil, la dernière station utilisée sera sélectionnée.
6. Lorsque la recherche automatique est terminée, la première station (dans l'ordre alphabétique de 0 à 9 et de A à Z) est sélectionnée.
7. Lorsqu'il ne s'agit pas de la première utilisation de la radio, la première station radio de la liste de stations trouvées durant la recherche s'affiche. L'écran affiche le nom de la station.
8. Lorsque la liste de stations est toujours vide après la fin de la recherche de stations, l'écran affiche "No DAB Station".
9. Lorsqu'aucun signal n'est détecté, déplacez l'unité à un endroit offrant une meilleure réception.



Welcome to  
Digital Radio

00:00:00  
Time is not set

No DAB Station

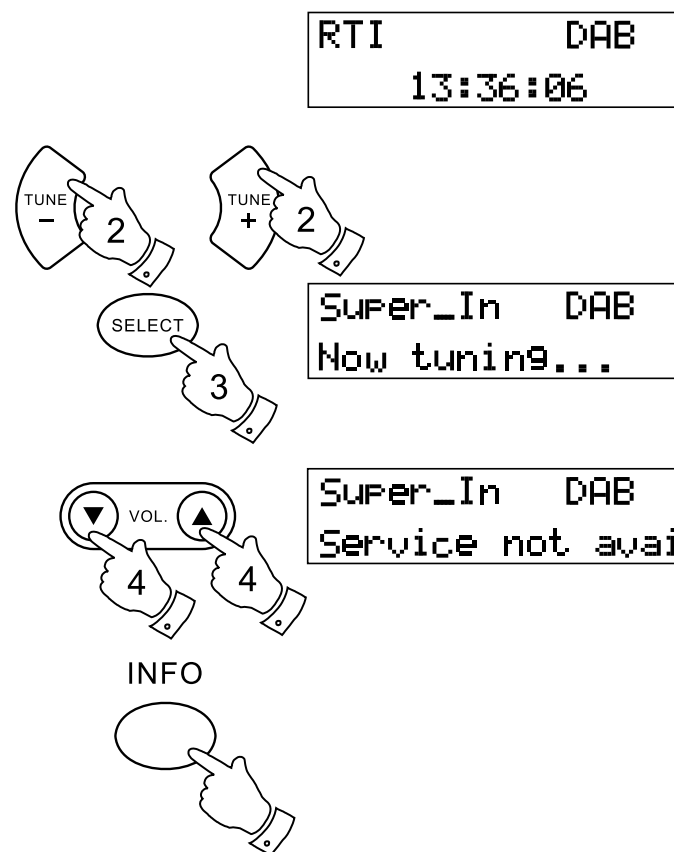
F

### Sélection de stations - DAB

1. La partie supérieure de l'écran affiche le nom de la station sélectionnée.
2. Appuyez sur la touche Tuning haut et bas pour faire défiler la liste des stations disponibles. Relâchez la touche Tuning haut et bas lorsque vous trouvez la station de votre choix.
3. Appuyez sur la touche Select pour sélectionner la station. L'écran affiche "Now Tuning" lorsque le radio-réveil trouve la nouvelle station.
4. Réglez le volume à l'aide des touches Volume haut et bas.

#### Remarque:

Lorsqu'aucun son ne retentit après avoir sélectionné une station, appuyez sur la touche Info pour lire le texte défilant, l'écran continue d'afficher "Service not available", il peut être nécessaire de repositionner votre radio-réveil à un endroit offrant une meilleure réception.





## Modes d'affichage - DAB

Votre radio offre plusieurs modes d'affichage :-

1. Appuyez sur la touche Info pour sélectionner un mode.



- |                        |  |
|------------------------|--|
| a. Défilement de texte | permet de faire défiler des messages texte comme le nom de la piste/de l'artiste, un numéro de téléphone, etc. |
| b. Puissance du signal | affiche un graphe représentant la puissance de signal de la station radio en cours de réception.               |
| c. Type de programme   | permet d'afficher le type de station en cours d'écoute: Pop, Classique, Actualités, etc.                       |
| d. Nom multiplex       | permet d'afficher le nom du multiplex appartenant à la station.  |
| e. Nom multiplex       | permet d'afficher le nom du multiplex appartenant à la station.  |
| f. Débit et type audio | permet d'afficher le débit binaire et le type de signal audio.   |
| g. Heure               | permet d'afficher l'heure.   |
| h. Date                | permet d'afficher la date.   |

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| a | BBC R7 DAB<br>Im sorry I have  |
| b | BBC 7 DAB<br>■■■■■ □ ■■■■      |
| c | BBC R7 DAB<br>Varied Speech    |
| d | BBC R7 DAB<br>BBC National DAB |
| e | BBC R7 DAB<br>12B 225.64MHz    |
| f | BBC R7 DAB<br>80kbps / MP2     |
| g | BBC R7 DAB<br>19:17            |
| h | BBC R7 DAB<br>08-06-2008       |

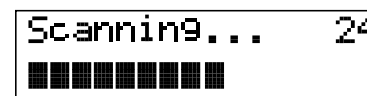
**F**

### Recherche de stations - DAB

De plus en plus de stations DAB sont disponibles. Pour rechercher de nouvelles stations, procédez de la manière suivante :-

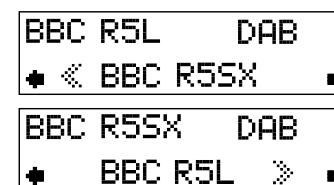
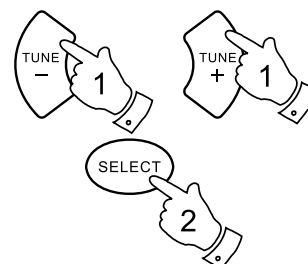
1. Lorsque la radio est en marche et en mode DAB, appuyez sur la touche Auto Tune. L'écran affiche "Scanning..." le radio-réveil recherche la bande de fréquences III DAB. Lorsque de nouvelles stations ont été trouvées, le nombre de nouvelles stations ajoutées à la liste est affiché sur le côté droit de l'écran.

AUTO TUNE



### Services secondaires - DAB

1. Certaines stations de radio offrent des services secondaires.  
Lorsqu'une station offre de tels services, l'écran affiche ">>" près du nom de la station dans la liste de stations. Le service secondaire s'affiche près du nom du premier service lorsque vous appuyez sur la touche Tuning haut ou bas ou dans le sens horaire.
2. Appuyez sur la touche Select pour sélectionner la station.
3. Lorsque le service secondaire est désactivé, le radio réveil active à nouveau la station radio principale (ou service primaire) si disponible.

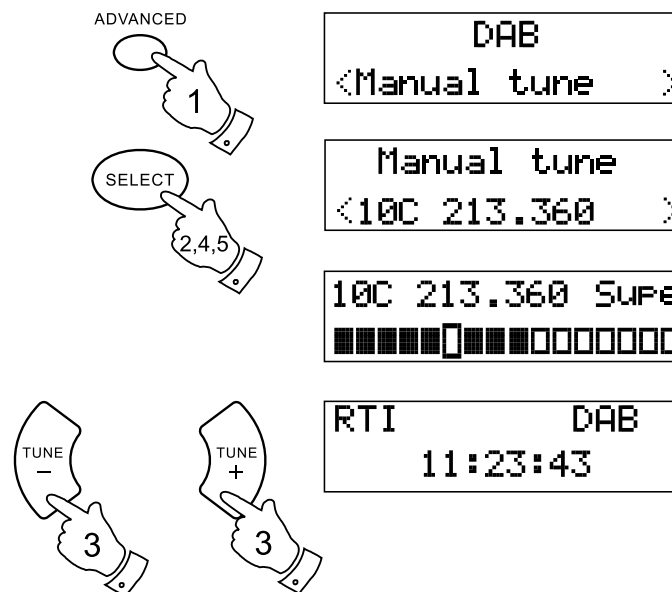


### Recherche manuelle - DAB

Le réglage manuel vous permet de régler manuellement une station radio de la bande DAB. Les nouvelles stations détectées sont automatiquement ajoutées à la liste des stations.

Notez que les stations DAB sont situées dans une gamme de 5A-13F.

1. Une fois la radio en marche et en mode DAB, appuyez sur la touche Advanced, l'écran affiche "Manual tune".
2. Appuyez sur la touche Select pour accéder au mode de recherche manuel.
3. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou Bas pour sélectionner la fréquence DAB de votre choix.
4. Appuyez sur la touche Select pour sélectionner la fréquence choisie. Lorsque la radio détecte un signal DAB, l'écran affiche la fréquence et une partie du nom multiplex de la station DAB.
5. Appuyez sur la touche Select pour revenir au mode de réglage DAB normal.



## Réglage de la gamme dynamique (DRC) - DAB

Le DRC peut vous aider à mieux entendre les sons faibles lorsque vous utilisez la radio dans un environnement bruyant.

3 niveaux de compression DRC sont disponibles:

- DRC désactivé: DRC est désactivé, la diffusion DRC est ignorée.
- DRC élevé: DRC est tel que diffusé par le diffuseur.
- DRC faible: DRC est de la moitié du signal émis par le diffuseur.

Une fois la radio en marche et en mode DAB,

1. Appuyez sur la touche On / Standby pour mettre en marche le radio-réveil.
2. Appuyez sur la touche Advanced. L'écran affiche "Manual tune."
3. Appuyez sur la touche Tuning haut et bas jusqu'à ce que l'écran affiche "DRC".
4. Appuyez sur la touche Select pour accéder au mode de réglage.
5. Appuyez sur la touche Tuning haut et bas pour sélectionner une option DRC (l'option par défaut est Désactivée).
6. Appuyez sur la touche Select pour confirmer le réglage.
7. Appuyez sur la touche Info pour afficher à nouveau le mode de réglage.

Remarque:

Certaines diffusions DAB ne sont pas compatibles avec la fonction DRC. Lorsque la diffusion ne prend pas en charge la fonction DRC, l'option DRC de la radio sera inactive.

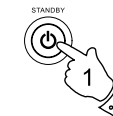
DRC \*  
<DRC off >

Manual tune  
<DRC high >

100 213.360 Super  
<DRC low >

DAB  
<Manual tune >

DAB  
<DRC >



## Fonctionnement de la radio -

### Réglage automatique FM

1. Etendez complètement l'antenne télescopique située à l'arrière de la radio. Placez l'antenne filaire de manière à ce que celle-ci soit droite, vous pouvez la placer sur ou sous la radio.
2. Appuyez sur la touche On / Standby pour mettre en marche le radio-réveil.
3. Appuyez sur la touche Band pour sélectionner le mode FM.
4. Appuyez sur la touche Auto Tune. Votre radio recherchera les stations vers les fréquences supérieures (ou dernière direction de recherché) et s'arrêtera automatiquement lorsqu'une station possédant un signal de force suffisante est détectée.
5. Au bout de quelques secondes, l'écran met à jour les informations. L'écran affiche le nom de la station si les informations RDS sont disponibles.
6. Pour rechercher de nouvelles stations, appuyez sur la touche Auto Tune tel qu'indiqué précédemment.
7. Pour scanner la bande de fréquences FM dans le sens opposé, appuyez sur la touche Tuning Haut (pour scanner des basses fréquences vers les hautes fréquences) ou Tuning Bas (pour scanner des hautes fréquences vers les basses fréquences) puis appuyez à nouveau sur la touche Auto tune. Lorsque la fin de la bande d'ondes est atteinte, votre radio recommence la recherche à partir de l'autre extrémité de la bande de fréquences.
8. Réglez le volume à l'aide de la touche Volume haut et bas.
9. Pour éteindre le radio-réveil, appuyez sur la touche Standby On / Standby.

### Réglage manuel - FM

1. Appuyez sur la touche On / Standby pour mettre en marche le radio-réveil.
2. Appuyez sur la touche Band pour sélectionner le mode FM. Etendez complètement l'antenne télescopique située à l'arrière de la radio.
3. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou Bas pour sélectionner une station. Vous pouvez modifier la fréquence par pas de 50kHz.
4. Une fois la fin de la bande d'ondes atteinte, la radio recommence la recherche à partir de la fin de la bande d'ondes.
5. Réglez le volume à l'aide des touches Volume haut et bas.
6. Pour éteindre le radio-réveil, appuyez sur la touche On / StandBy.

## Modes d'affichage – FM

Votre radio offre le choix de plusieurs modes d'affichage en mode FM:-

1. Votre radio offre le choix de plusieurs modes d'affichage en mode FM

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| a. Heure                      | permet d'afficher l'heure.   |
| b. Date                       | permet d'afficher la date.   |
| c. Défilement de texte        | permet de faire défiler des messages texte comme le nom de la piste/de l'artiste, un numéro de téléphone, etc. |
| d. Type de programme          | permet d'afficher le type de station en cours d'écoute: Pop, Classique, Actualités, etc.                       |
| e. Nom de programme/fréquence | permet d'afficher la fréquence de la station radio sélectionnée.   |
| f. Mode audio                 | affiche le mode stéréo ou audio.   |

Remarque:

Votre radio-réveil affiche "NO Radio Text" sur la partie inférieure de l'écran lorsqu'aucun défilement de texte n'est disponible et "NO PTY" lorsqu'aucune information de Type de programme.

INFO



a

BBC R2	FM
12:02	

b

BBC R2	FM
16-06-2009	

c

BBC R2	FM
The latest news	

d

BBC R2	FM
Pop Music	

e

BBC R2	FM
88.10MHz	

f

BBC R2	FM
Stereo	

### Préréglage de stations radio - DAB et FM

5 emplacements mémoire sont disponibles pour chacune des deux bandes de fréquences radio.

Cependant, 10 présélections radio sont présentes sur la télécommande pour chacune des 2 bandes de fréquence.

1. Appuyez sur la touche On / Standby pour mettre la radio en marche.
2. Sélectionnez une station comme indiqué précédemment.
3. Appuyez et maintenez enfoncée la touche de présélection de votre choix jusqu'à ce que l'écran affiche par exemple, "Preset 1 stored". La station sera mémorisée sur cette touche de présélection. Répétez ce processus pour les touches de présélection restantes.
4. Les stations mémorisées sur des touches de présélections peuvent être remplacées en suivant la procédure ci-dessus.

### Rappel de stations radio - DAB et FM

1. Appuyez sur la touche On / Standby pour mettre la radio en marche.
2. Sélectionnez la bande de fréquences radio de votre choix en appuyant sur la touche Band.
3. Restez appuyé quelques secondes sur une touche de présélection de votre choix, la radio sélectionne la station automatiquement.

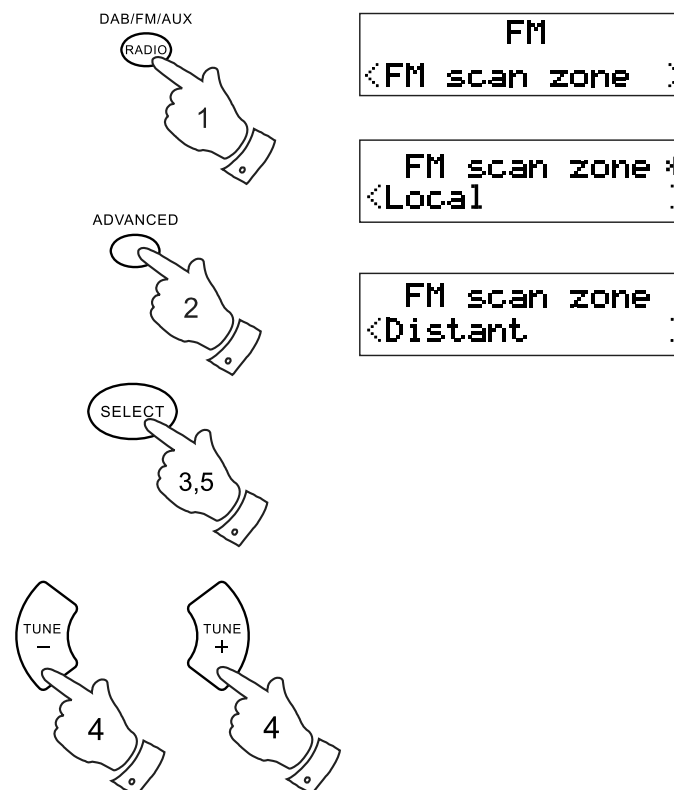
### Réglage de la sensibilité de recherche

Votre radio-réveil scanne normalement les diffusions FM suffisamment puissantes pour offrir une bonne réception. Cependant, lorsque vous souhaitez que la fonction Scan détecte également les signaux faibles, provenant de transmetteurs radio distants. Votre radio-réveil inclut une option locales / distantes permettant de spécifier la recherche de stations radio FM.

1. Mettez le radio-réveil en marche puis sélectionnez une bande de fréquences FM en appuyant sur la touche Band.
2. Appuyez sur la touche Advanced. L'écran affiche "FM scan zone".
3. Appuyez sur la touche Select pour accéder à l'interface de réglage de la zone de recherche FM.
4. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer entre les options Locales et Distantes. L'option distantes permet de détecter les signaux les plus faibles lors de la recherche de stations.
5. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection.  
Le paramètre Locales ou Distantes est mémorisé et reste actif à moins que modifié ou l'unité réinitialisée.

Remarque:

L'option locales permet d'ignorer les signaux faibles.





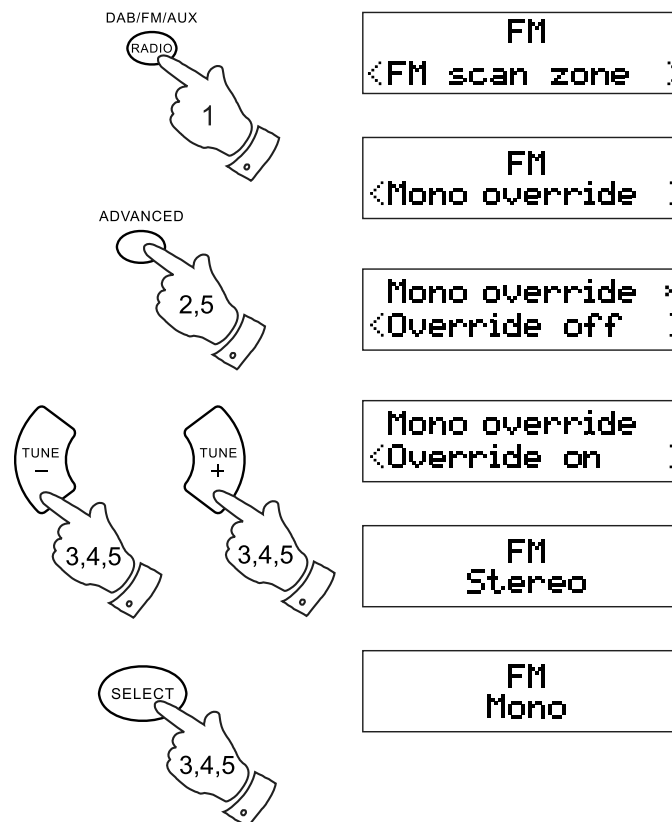
### Réglage mono/stéréo – FM

Votre radio-réveil lit les diffusions stéréo en stéréo (via les écouteurs) aussi longtemps que le signal reçu est de puissance suffisante. Cependant, lorsque le signal stéréo s'affaiblit, le signal audio se détériore. Il peut être préférable de forcer la radio à diffuser une station en mono afin de réduire le niveau de parasites.

1. Mettez en marche votre radio-réveil et sélectionnez une station radio FM en appuyant sur la touche Band.
2. Appuyez sur la touche Advanced. L'écran affiche "FM scan zone".
3. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer "Mono override" appuyez ensuite sur la touche Select pour accéder au menu Remplacement mono. L'écran affiche "Override off" lorsque la radio est en mode Stéréo auto.
4. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas et appuyez ensuite sur la touche Select pour mettre en marche le mode de Remplacement mono. L'option est mémorisée, le radio-réveil lit le contenu de la station en mode mono via les écouteurs ou le haut-parleur. Le Remplacement mono est un paramètre temporaire et s'applique à une station radio réglée particulière. Celui-ci s'annule automatiquement en sélectionnant une autre station radio.
5. Pour désactiver le Remplacement mono lors de l'écoute d'une station radio, appuyez sur la touche Advanced puis suivez la procédure ci-dessus pour accéder au menu Remplacement audio et activer le mode. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour désactiver le mode Remplacement audio. Appuyez sur la touche Select pour désactiver le Remplacement audio. La radio diffuse ensuite la station en stéréo via les haut-parleurs lorsque le signal est suffisamment puissant.

Remarque:

Vous pouvez également directement appuyer sur la touche Select pour mettre en marche le mode Mono ou Stéréo de la télécommande ou du panneau de commandes.



F



### **Affichage de l'horloge**

1. En mode Attente, l'écran affiche l'heure, la date, le mois et l'année.
2. En mode Attente, l'horloge reçoit des mises à jour depuis la dernière station réglée avant d'accéder au mode Attente. En mode Attente, votre radio-réveil se synchronise automatiquement avec l'heure d'été/d'hiver.



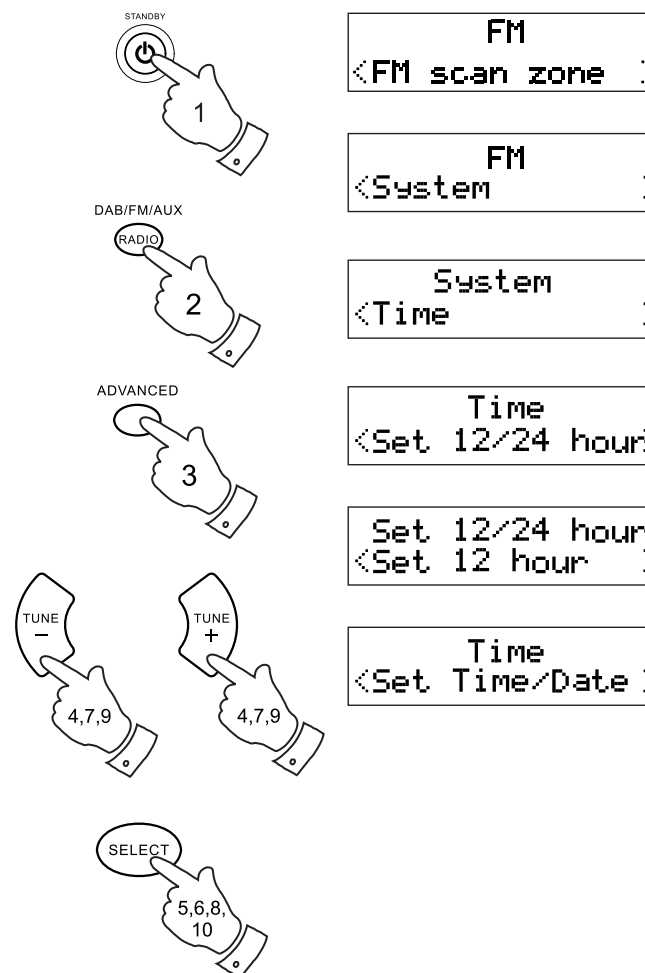
## Réglage manuel de l'heure et de la date

Le DDR-31 Plus synchronise automatiquement son horloge à une station radio DAB ou une station radio FM diffusant l'heure via RDS.

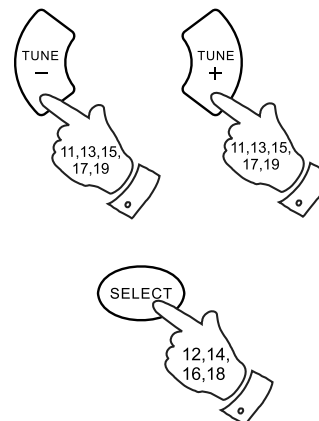
Lorsque l'horloge ne peut être réglée via les touches DAB ou FM, vous devrez régler l'heure et la date manuellement avant que l'alarme puisse être utilisée. L'heure et la date peuvent être réglées en mode attente ou en cours de lecture.

S'il vous est nécessaire de régler l'heure et la date manuellement, suivez le mode opératoire suivant:

1. Appuyez sur la touche On / StandBy pour mettre en marche la radio.
2. Sélectionnez la bande de fréquences radio de votre choix en appuyant sur la touche Band.
3. Appuyez sur la touche Advanced. L'écran affiche "FM scan zone".
4. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer sur "Système".
5. Appuyez sur la touche Select pour accéder au menu Heure.
6. Appuyez sur la touche Select pour accéder au menu "Format 12/24 heures".
7. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer parmi les options "Format 12/24 heures".
8. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection. Le format 12/24 est mémorisé.
9. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer parmi les options "Réglage de l'heure/date".
10. Appuyez sur la touche Select pour accéder au menu "Set Time/Date".



11. L'heure clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour modifier l'heure.
12. Appuyez sur la touche Select pour confirmer le réglage des heures.
13. Les minutes clignent. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour modifier les minutes.
14. Appuyez sur la touche Select pour confirmer le réglage des minutes.
15. Le jour clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que le jour soit réglé.
16. Appuyez sur la touche Select pour confirmer le jour.
17. Le mois clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que le mois désiré soit réglé.
18. Appuyez sur la touche Select pour confirmer le mois.
19. L'année clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que l'année désiré soit réglé.



Set time  
-13:06

Set time  
13:06

Set date  
3-12-2009

Set date  
3-12-2009

Set date  
3-12-2009

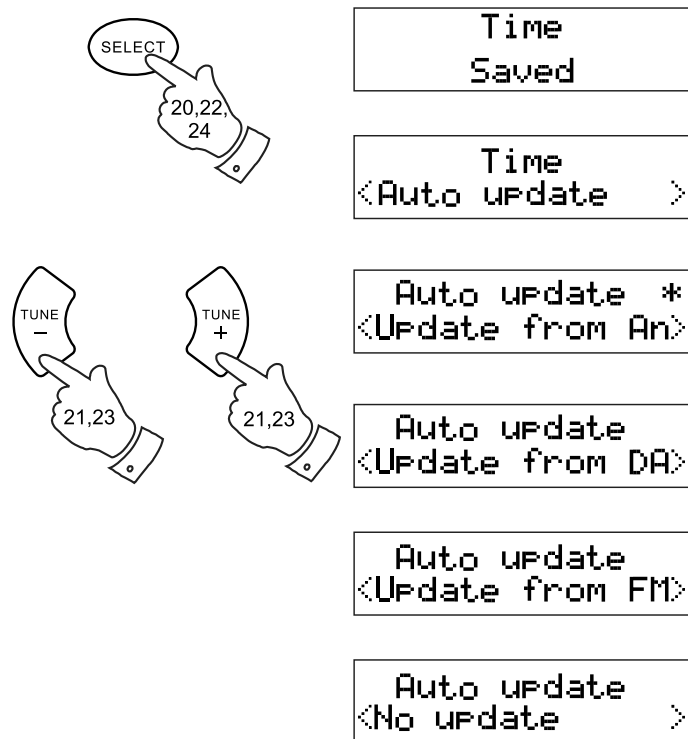
20. Appuyez sur la touche Select pour confirmer l'année et terminer le réglage de l'horloge et de la date. L'heure/la date est mémorisé.

21. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer "Mise à jour auto".

22. Appuyez sur la touche Select pour accéder au menu "Mise à jour auto".

23. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer parmi les options "Mise à jour auto". 4 options de "Mise à jour auto" sont disponibles: Mise à jour à partir de toute station, Mise à jour à partir de stations DAB, Mise à jour à partir de stations FM et Aucune mise à jour.

24. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection. Le réglage de la mise à jour auto est mémorisé.



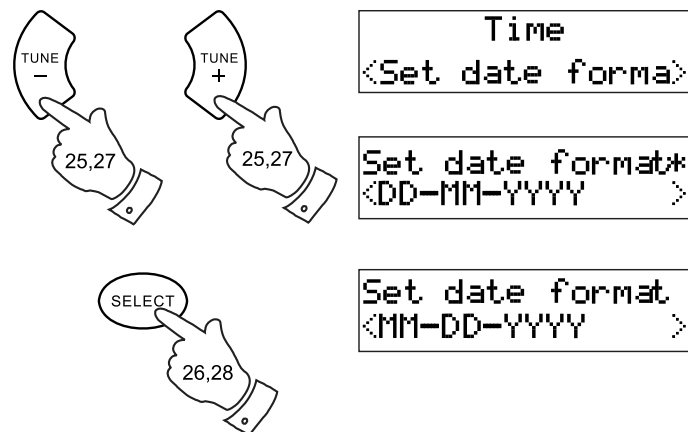
25. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer "Réglage du format de la date".

26. Appuyez sur la touche Select pour accéder au menu "Réglage du format de la date".

27. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer parmi les options "Réglage du format de la date". Deux options de "Réglage du format de la date" sont disponibles: DD-MM-YYYY et MM-DD-YYYY.

28. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection.  
Le réglage de la mise à jour auto est mémorisé.

29. Le mode précédemment sélectionné s'affiche.



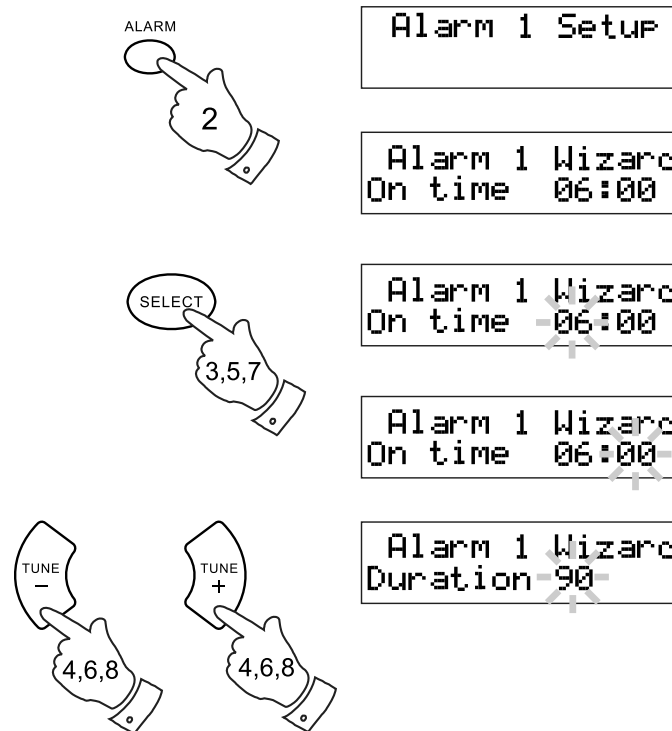
## Réglage des alarmes

Votre radio-réveil possède deux alarmes qui peuvent être configurées pour vous réveiller au son de la radio ou du buzzer. Chaque alarme peut retentir une seule fois, quotidiennement, lors des jours de la semaine ou les weekends.

Remarque:

Au bout de 10 secondes d'inactivité, le radio-réveil quitte le mode de réglage des alarmes.

1. L'alarme peut être réglée en mode Radio ou Attente.
2. Appuyez sur la touche Alarm pour basculer entre "Configuration Alarme 1" et "Configuration Alarme 2".
3. Appuyez sur la touche Select pour accéder au menu "Assistant de config. de l'alarme 1" ou "Assistant de config. de l'alarme 2".
4. L'heure clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour modifier l'heure.
5. Appuyez sur la touche Select pour confirmer le réglage de l'heure.
6. Les minutes clignent. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour modifier les minutes.
7. Appuyez sur la touche Select pour confirmer les minutes.  
L'heure de l'alarme est mémorisée.
8. La durée clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que la durée désirée est sélectionnée. 5 "Durées" sont disponibles: 15, 30, 45, 60, et 90 minutes.



9. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection.  
La durée de l'alarme est mémorisée.

10. La source clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour sélectionner la source. 3 "Sources" sont disponibles: FM, Buzzer et DAB.

11. Lorsque vous sélectionnez l'alarme source buzzer, appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection. L'alarme source est mémorisée.

12. Le jour clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que le jour d'alarme soit réglé. 4 "Jour d'alarme" sont disponibles: Une fois, Weekends, Jours de la semaine et Journalière.

- Une fois – l'alarme retentit seulement une fois
- Quotidiennement – l'alarme retentit tous les jours
- Les jours de la semaine – l'alarme retentit seulement les jours de la semaine
- Weekends – l'alarme retentit seulement le weekend

13. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection.  
Le jour d'alarme est mémorisé.

14. Lorsque la source d'alarme DAB ou FM est sélectionnée, appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection.  
La source d'alarme est mémorisée.

15. Le numéro de la station clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour régler la station. Deux options de "Station" sont disponibles: Dernière station écoutée et Présélections.

16. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection.  
La station d'alarme est mémorisée.

Remarque:

Lorsqu'aucune présélection n'est enregistrée, l'écran affiche la dernière station écoutée.





17. le jour d'alarme clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour régler le jour d'alarme. 4 options de "Jour d'alarme" sont disponibles: Une fois, Weekends, Jours de la semaine, et Quotidienne.

18. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection.  
Le jour d'alarme est mémorisé.

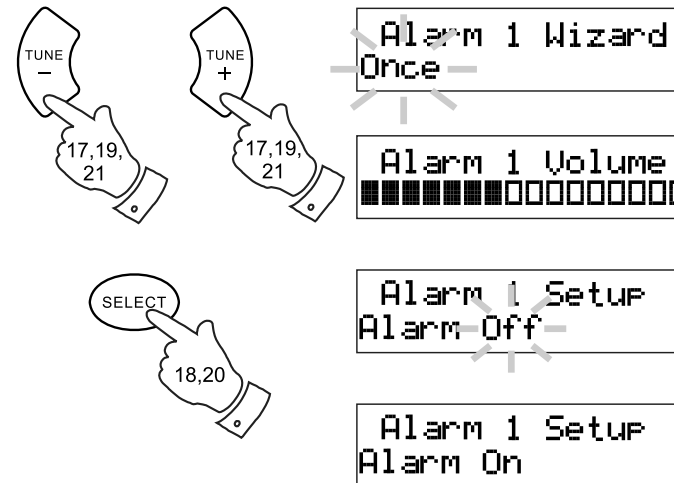
19. La ligne inférieure de l'écran affiche un graphe indiquant le niveau de volume de l'alarme. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour régler le volume.

Remarque:

Le niveau de volume minimum de l'alarme est 1.

20. Appuyez sur la touche Select pour confirmer votre sélection.  
Le volume de l'alarme est mémorisé.

21. Le numéro de l'alarme clignote. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer parmi les numéros d'alarme.  
Deux options "Config. de l'alarme" sont disponibles:  
Activée et Désactivée.



22. Appuyez sur la touche Select pour confirmer l'alarme.

L'alarme est mémorisée.

23. L'écran affiche "Alarm saved" et l'indicateur de l'alarme 📻 s'affiche, indiquant que l'alarme est réglée.

24. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour sélectionner désactivé. L'écran affiche "Alarm saved" mais l'indicateur d'alarme ne s'affiche pas.

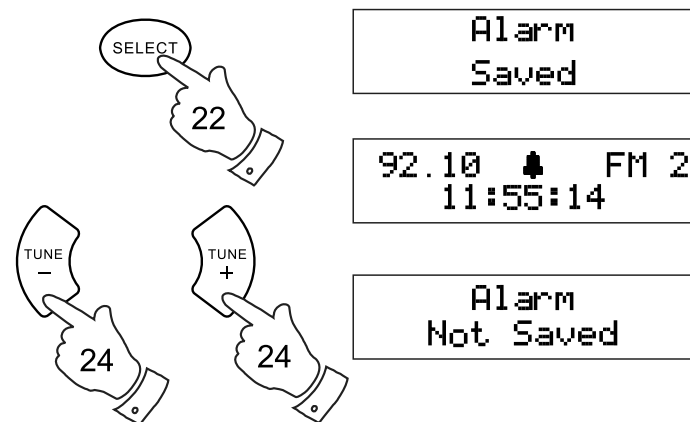
Remarque:

Lorsque vous ne terminez pas la procédure de réglage des alarmes ci-dessus, l'écran affiche "Alarm Not saved". Vous devez redémarrer les procédures ci-dessus.

25. L'alarme est désormais réglée et l'unité affiche à nouveau l'interface précédente. L'indicateur de l'alarme (alarme 1 ou 2) s'affiche.

Remarque:

Vous pouvez également presser et maintenez enfoncée la touche Alarm pour basculer entre "Config. de l'alarme 1" ou "Config. de l'alarme 2" lorsque le radio-réveil est en mode Attente. Appuyez ensuite sur la touche Select pour accéder au "Assistant de config. de l'alarme 1" ou "Assistant de config. de l'alarme 2" tel que décrit ci-dessus.



### Désactiver une alarme

Lorsqu'une alarme est active, appuyez sur la touche On / StandBy pour arrêter l'alarme (radio et buzzer).

Remarque:

Lorsqu'une alarme est active, appuyez sur une touche (à l'exception de la touche On / StandBy) pour accéder au mode "5 minutes Snooze".

### Annuler une alarme

1. Suivez la procédure de réglage des alarmes ci-dessus pour activer/désactiver es alarmes, sélectionnez DESACTIVE en appuyant sur la touche Tuning Haut ou bas puis appuyez sur la touche Select pour annuler l'alarme. L'indicateur de l'alarme disparaît.

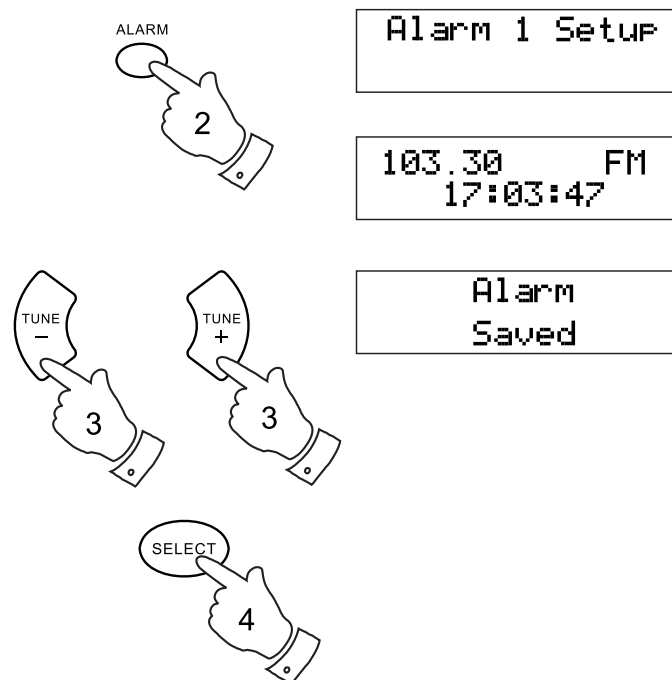
Remarque:

Vous pouvez également suivre la procédure ci-dessus pour annuler les alarmes.

1. L'alarme peut être réglée lorsque la radio est en marche ou en mode Attente.
2. Lorsque vous mettez en marche la radio, appuyez sur la touche Alarm pour basculer entre "Config. de l'alarme 1" ou "Config. de l'alarme 2".
3. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour sélectionner Désactivé.
4. Appuyez sur la touche Select pour confirmer le réglage de l'alarme. Le réglage de l'alarme est mémorisé. L'écran affiche "Alarm saved" mais l'écran n'affiche pas l'indicateur de l'alarme.

Remarque:

Vous pouvez également appuyer sur la touche Alarm pour activer ou désactiver le menu "Config. de l'alarme 1" ou "Config. de l'alarme 2", lorsque votre radio-réveil est en mode Attente. Appuyez ensuite sur la touche Select pour activer ou désactiver "Config. de l'alarme 1" ou "Config. de l'alarme 2", lorsque votre radio-réveil est en mode Attente.



F

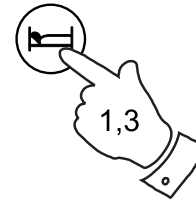
### Minuterie Sommeil

Votre radio-réveil peut être défini pour s'arrêter automatiquement après une durée définie. La minuterie Sommeil peut être réglée de 5 à 90 minutes par incréments de 5 minutes (à l'exception de 75 minutes). Assurez-vous que votre radio-réveil est en marche.

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche Sleep jusqu'à ce que la durée de sommeil s'affiche. Relâchez la touche Sleep.
2. L'écran affiche "**S**" indiquant que la minuterie Sommeil est réglée.
3. Appuyez sur la touche Sleep pour surveiller la durée de minuterie restante.
4. Pour annuler la minuterie, appuyez simplement sur la touche On / Standby.

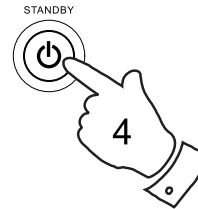
#### Remarque:

La touche Sleep se trouve sur la télécommande uniquement. L'unité ne possède pas de touche Sleep.



Set sleep time  
90 minutes

103.30 S FM  
17:17:45



Sleep  
remain 12 min

## Egaliseurs

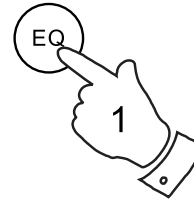
Le son de votre système peut être ajusté afin de prévenir vos goûts personnels. Le DDR-31 plus possède six égaliseurs. De manière identique, vous pouvez régler le niveau des basses et des aigus selon vos goûts.

1. Appuyez sur la touche EQ pour basculer parmi les modes jusqu'à ce que l'égaliseur s'affiche.  
Relâchez la touche EQ.

- Plat - aucune modification sonore ne s'applique
- Jazz
- Rock
- Classique
- Pop
- Actualités
- Aigus - le niveau peut être ajusté
- Basses - le niveau peut être ajusté

Remarque:

La touche EQ se trouve seulement sur la télécommande. L'unité ne possède pas de touche EQ



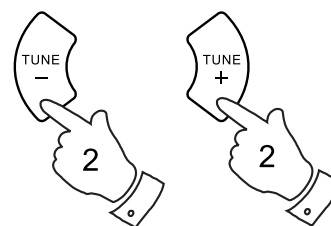
EQ Setup  
Flat

### Commande de réglage des aigus

1. Appuyez sur la touche EQ pour basculer parmi les modes jusqu'à ce que "Treble" s'affiche. Le niveau des aigus s'affiche.
2. Pour régler le niveau des aigus, appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas buttons jusqu'au niveau de votre choix.



EQ Setup  
Treble 14



### Commande de réglage des bases

1. Appuyez sur la touche EQ pour basculer parmi les modes jusqu'à ce que "Bass" s'affiche. Le niveau de basses s'affiche.
2. Pour régler le niveau des basses, appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas buttons jusqu'au niveau de votre choix.
3. Appuyez sur la touche Select pour revenir en mode de lecture.

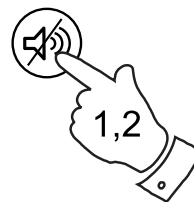
#### Remarque:

Pour rapidement annuler l'effet des basses ou des aigus, appuyez sur la touche EQ jusqu'à ce que "Flat" s'affiche. Le niveau des basses ou des aigus est mémorisé jusqu'à la prochaine mise en marche.

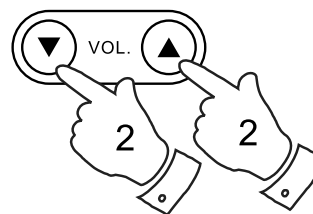
### Fonction Muet

Appuyez sur la touche Mute de la télécommande ou du radio-réveil pour couper le son des haut-parleurs.

1. Appuyez sur la touche Mute pour couper le son. L'écran affiche "Volume Muted".
2. Appuyez sur la touche Mute à nouveau ou sur une des touches Volume Haut ou bas pour réactiver le son.



Volume  
Muted



### Commande de rétroéclairage

1. Afin d'adapter l'éclairage de l'écran à la luminosité de la pièce, appuyez sur la touche Light de la télécommande ou du radio-réveil pour sélectionner une luminosité de zéro à sept.

## Réinitialisation

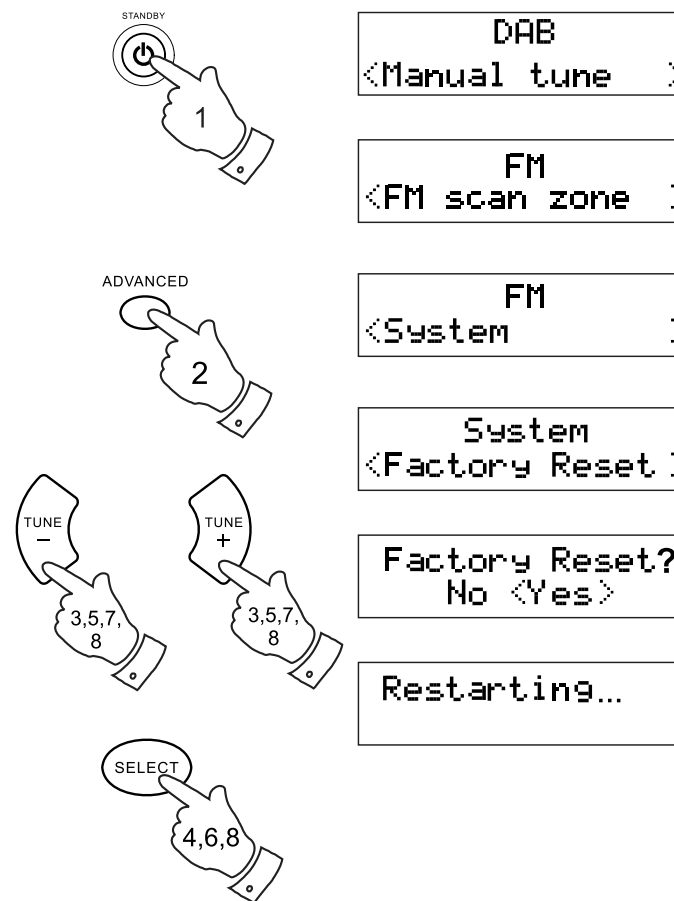
Lorsque votre radio ne fonctionne pas correctement, lorsque certains caractères s'affichent mal ou sont incomplets, procédez aux vérifications suivantes.

1. Appuyez sur la touche On / StandBy pour mettre en marche le radio-réveil.
2. Appuyez sur la touche Advanced. Lorsque le DDR-31 Plus est réglé sur une station radio DAB, l'écran affiche "Manual tune."

### Remarque:

Appuyez sur la touche Advanced. Lorsque le DDR-31 Plus est réglé sur une station radio FM station, l'écran affiche "FM scan zone."

3. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que l'écran affiche "System".
4. Appuyez sur la touche Select pour accéder au mode de réglage.
5. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que l'écran affiche "Réinitialisation".
6. Appuyez sur la touche Select pour accéder au menu de réinitialisation.
7. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour basculer parmi les options <No> ou <Yes>.
8. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas pour sélectionner YES, appuyez ensuite sur la touche Select pour lancer la réinitialisation, l'écran affiche "Restarting...".
9. Une réinitialisation totale est effectuée, toutes les stations radio mémorisées et les listes de station seront effacées. L'écran affiche "Welcome to Digital Radio" pendant quelques secondes puis l'horloge clignote et l'écran affiche "Time is not set". Une fois la réinitialisation terminée, vous pouvez effectuer des nouveaux réglages. En cas de dysfonctionnements résultants d'une décharge électrostatique, réinitialisez le produit (il est nécessaire de débrancher le cordon d'alimentation puis de le rebrancher) pour utiliser à nouveau votre radio normalement.





### Version logicielle

L'affichage de la version logicielle ne peut être modifié et est disponible à titre de référence seulement. Assurez-vous que votre radio est en marche et en mode DAB ou FM.

1. Appuyez sur la touche On / StandBy pour mettre en marche votre radio-réveil.

2. Appuyez sur la touche Advanced. Lorsque le DDR-31 Plus est réglé sur une station radio DAB, l'écran affiche "Manual tune."

Remarque:

Appuyez sur la touche Advanced. Lorsque le DDR-31 Plus est réglé sur une station radio FM, l'écran affiche "FM scan zone".

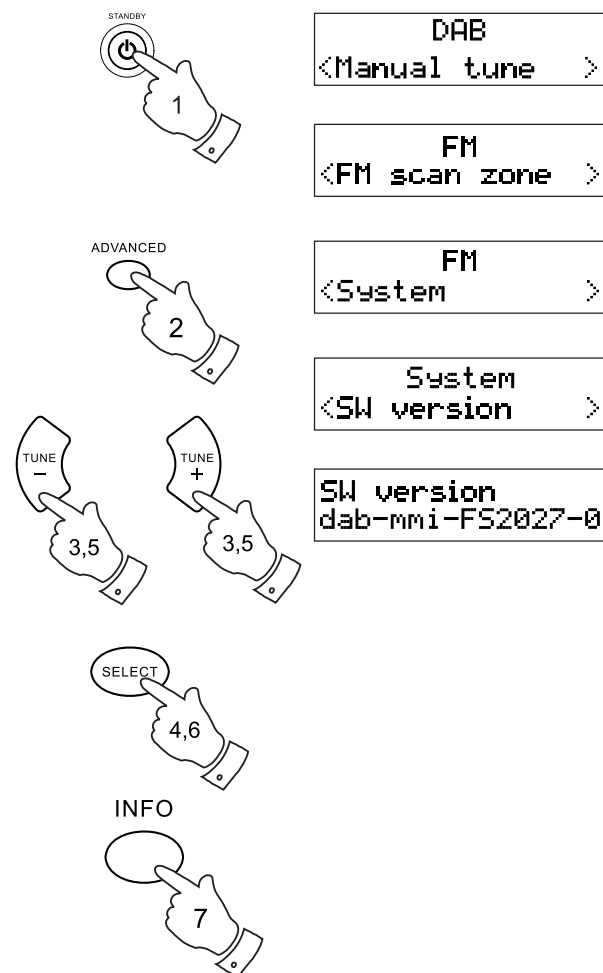
3. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que l'écran affiche "System".

4. Appuyez sur la touche Select pour accéder au mode de réglage.

5. Appuyez sur la touche Tuning Haut ou bas jusqu'à ce que l'écran affiche "SW version".

6. Appuyez sur la touche Select pour afficher la version logicielle de votre radio-réveil.

7. Appuyez sur la touche Info pour revenir au mode radio normal.



### Connecteur USB pour mise à niveau logicielle

Il est possible que des mises à jour de logiciel pour votre radio soient disponibles par la suite.

Lorsque des mises à jour de logiciel sont disponibles, vous pourrez trouver le programme et les instructions concernant la mise à jour de votre radio sur le site [www.sangean.com.tw/index\\_tw.asp](http://www.sangean.com.tw/index_tw.asp), [www.sangean.nl/English](http://www.sangean.nl/English), ou [www.sangean.com.au](http://www.sangean.com.au).

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter notre siège social en envoyant un email à l'adresse [info@sangean.com](mailto:info@sangean.com).

### Prise casque

La prise casque 3,5 mm située sur au dos de votre poste radio vous permet d'utiliser la radio sur écouteurs ou oreillettes. Le fait d'utiliser cette prise coupe automatiquement le son du haut-parleur interne.

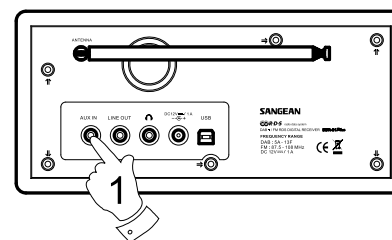
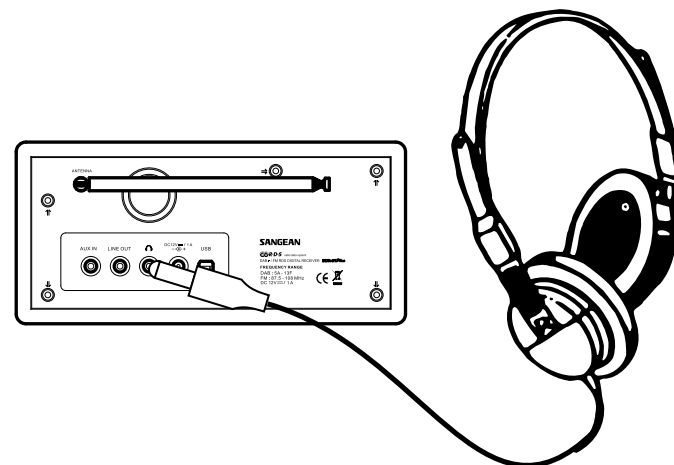
#### IMPORTANT:

Une pression excessive du son provenant d'écouteurs ou de casques peut entraîner une perte d'audition.

### Prise d'entrée auxiliaire

Votre radio est dotée d'une prise aux in stéréo 3,5 mm au dos de l'appareil pour qu'un signal audio puisse être transmis vers l'appareil à partir d'un périphérique audio externe, tel qu'un lecteur MP3 ou un lecteur CD.

1. Branchez une source audio stéréo ou mono (par exemple un lecteur MP3 ou un lecteur CD) sur la prise d'entrée auxiliaire.
2. Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que «AUX IN» soit affiché sur l'écran.
3. Réglez le volume sur votre lecteur MP3 ou CD pour garantir un signal adéquat et réglez ensuite le volume sur votre radio pour obtenir un niveau d'écoute confortable.



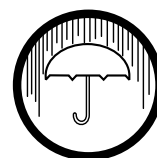
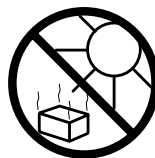
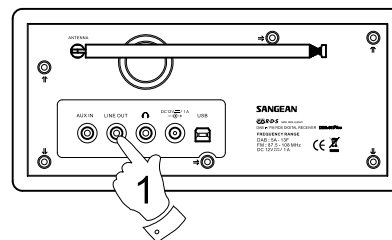
## Prise de sortie ligne

1. Une prise de sortie ligne stéréo 3,5 mm est située au dos de votre chaîne audio pour permettre la transmission du signal audio vers un amplificateur ou tout autre appareil audio externe.

## Avertissements

Protégez cette radio de l'eau, de la vapeur ou du sable. Ne laissez pas votre radio dans un endroit trop chaud, ce qui pourrait l'endommager, comme par exemple dans une voiture garée au soleil, même si la température extérieure ne semble pas trop élevée.

- N'exposez jamais cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures. Ne placez pas jamais d'objet rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- Afin de garantir une ventilation adéquate, il est conseillé de laisser un espace libre (10 cm conseillés) entre la radio et les objets environnants.
- Pour ne pas gêner le système de ventilation de l'appareil, celui-ci ou ses ouvertures de ventilation ne doivent pas être recouverts d'articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Ne placez jamais une source de flamme vive, telle qu'une bougie allumée, sur l'appareil.
- Il est déconseillé d'utiliser ou de ranger l'appareil dans un endroit soumis à des températures extrêmes. Evitez de laisser l'appareil dans des voitures, sur des balcons, en exposition directe aux rayons du soleil, etc.



## Spécifications techniques

### Alimentation

Secteur:

CA 100-240 volts, 50 Hz-60 Hz CC 12V 1A seulement  
(adaptateur de courant avec sélection de la tension)

### Gamme de fréquences

FM 87.5 – 108 MHz

DAB 174.928 - 239.200 MHz

## Fonctionnalités du circuit

Haut-parleur: 3", 8 ohm

Puissance: 7 Watt

Connecteur Ecouteurs: 3.5mm dia

Connecteur d'entrée auxiliaire: 3.5mm dia

Connecteur Line out: 3.5mm dia

Antenne:

Antenne télescopique FM

Antenne télescopique DAB+

*La Société se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans préavis.*



*Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que:*

*Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).*